

La Epoca

Periódico Independiente

Año I



San José de Costa Rica, 16 de Noviembre de 1910



Número 19

LA EPOCA

PERIODICO INDEPENDIENTE

Director: La Sociedad Regeneración

Editor-Administrador: LUIS CARTIN G.

Oficina: 4ª. Avenida Oeste, número 491, cerca de la Merced

APARTADO DE CORREOS N.º 710

LA EPOCA se publica los días miércoles y sábado.
La suscripción vale 50 céntimos el mes; el número suelto vale 10 céntimos.
Publica artículos sobre cuestiones religiosas, sociales ó materiales; ofrece siempre un resumen de los más recientes sucesos, y en casi todos los números una Revista de la Prensa. Inserta, además, grabados de vistas, personajes notables, etc., etc.
Admite los anuncios á precios bastantes módicos.

JUAN KNOHR HIJOS

San José y Limón

Recomendamos á nuestros apreciables clientes los siguientes artículos

Alambre espigado para cercas
Marca IDWA; éste viene en rollos de 60 lbs. neto
Betún
Marcas Magnet y Gloria; únicos importadores
Brevas
Marca La Primavera; muy apreciado por los fumadores de pipa por su delicioso aroma
Marca La Florida; el mejor tabaco para mascar
Whisky
Marca B. L.; de fama universal.

Cervezas
Marca Moninger; únicos importadores
Marca A. B. C.; de las mejores cervezas americanas por su pureza y buen gusto
Cigarrillos
Marca Nutcraker; nuestra marca especial
Leche Condensada
Marca Shepherd; únicos importadores
Manteca
Marca El Cerdo; la más pura.
Marca La Duquesa; la mejor para guisar

NUESTRO MAGNIFICO AZUCAR DE FAMILIA Marca "Federico Tinoco"

Se prepara con toda la asepsia y los cuidados necesarios por una maquinaria enteramente moderna. Compárese con los demás productos similares y se verá la limpieza, pureza de su cristalización y su sabor, ajeno á toda otra sustancia. Resiste á la humedad mejor que cualquier otro. Si nuestro azúcar se hace miel, aceptamos todo el que se nos devuelva.

SAN JOSE
Costa Rica

Lindo Bros

CERVECERIA TRAUBE

Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

CERVEZAS

Negra "ESTRELLA," LAGER BIER, Doble y Sencilla, Blanca y Negra

REFRESCOS

Cream Soda - Ginger Ale - Limonada - Kola - Zarzaparrilla

Especialidad de la Casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad

LEHMANN

Unica Agencia de la
Máquina de Escribir

REMINGTON

de escritura visible

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
FABRICA SELLOS DE HULE

Suscripciones á Revis-
tas y Periódicos de to-
do el mundo. Se atien-
den especialmente las
órdenes por Correo.

Deposito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales.

ANTONIO LEHMANN Apartado 147 SAN JOSÉ y LIMON
Teléfono 40

LA NORMA

TIENDA
DE NOVEDADES

ESPECIALIDAD EN PAÑOLONES Y REBOZOS DE SEDA
GRAN SURTIDO DE GASAS, MERINOS, CÉFIROS Y ZARAZAS

FRENTE AL MERCADO
SAN JOSE, COSTA RICA

Miguel Turull

EDGAR KNÖHR & Cia.

PROPIETARIOS

ALFRED EDGAR KNOHR
EBERHARD DE VOSS

San José de Costa Rica

Almacén de toda clase de géneros y abarrotes — Representantes de los señores
MUNCHMEYER Y Co. DE HAMBURGO
para la exportación de Café.

Panadería La Josefina

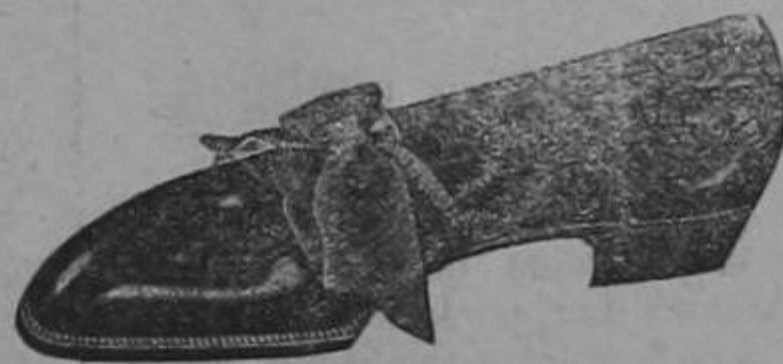
Comprad todos los artículos que ella suministre al público, porque
son elaborados con sustancias puras y frescas

Las levaduras son analizadas diariamente,
lo que garantiza ante el público calidad superior

Alberto Odio

LA ZAPATERÍA ESPAÑOLA

de Manuel Escorriola



por la excelente calidad de sus materiales
por la competencia de sus operarios, por el
esmero con que éstos ejecutan su trabajo, por
la puntualidad en sus compromisos, y por la
atención que dispensa á sus favorecedores

es la primera Zapatería del país

»»»»»»»»»» Pida usted las famosas cervezas de la fábrica ««««««««««««

LA MAS PURA, LA MAS SANA

LA VICTORIA

PILSNER Y EXTRA

Salvemos á la juventud

(De una hojita de «La Buena Prensa»)

Si; salvemos á la juventud; es tan hermosa, es tan gallarda esa etapa de la vida humana; es tan importante y de tan gloriosos destinos y tan sublime su misión futura en los campos de la ciencia ó del trabajo, en las obligaciones trascendentales del hogar, de la Patria y de la Humanidad, que todo esfuerzo es poco en el empeño de salvar á la juventud, para que se conserve airosa, fuerte, esclarecida y pulcra, reflejando en su altivez, honor y gloria, robustez y encanto.

—Y ¿de qué peligros hay que salvar á la juventud?

—Debe salvársela de la *impiedad* y del *indiferentismo religioso*; de la *prostitución* y de los *vicios*; de la *pereza* y de la *inutilidad* para la lucha por la existencia.

—La *impiedad* y el *indiferentismo religioso*, hacen á la juventud desatentada, sin más horizontes para la vida que el *oro* y el *placer*. Si consigue el oro, se engolfa en los placeres por que no tiene la fe religiosa que la enfrena y contenga el prurito de utilizar «*el oro para divertirse y gozar*»: si la juventud se entrega á los placeres, se atrofia, enferma, y acaba en temprana edad, ó lleva al hogar en vez de las alegrías de la salud, la hipócrita sonrisa de quien cubre bajo las telas de paño, un cuerpo destrozado por la prostitución y carcomido por la debilidad criminal.

Si la juventud *impía* no alcanza el oro y los placeres, vive entonces, en desesperación y en el infierno de la envidia, que hace de ella una hidra venenosa en la sociedad.

Salvemos pues á la juventud de la impiedad y del *indiferentismo religioso*.

—Salvemos á la juventud de la *prostitución* y de los *vicios*.—

—Si; porque la prostitución y los vicios cambian á nuestros jóvenes de tipos llenos de vigor y energía, en *mascarillas* de salud; en seres enervados, crueles, capaces de toda infamia para calmar los ardores pasionales que les queman las entrañas.

La prostitución y los vicios tornan á los jóvenes en entidades tristes, atolondrados, descocados y sin pizca de vergüenza; ó si aparentan educación, es únicamente cuando afectan una *situación* y *comportamiento* ajenos á sus sentimientos interiores.

Y la prostitución se les brinda por desgracia en tantas infames mujeres de *vida airada*, que se pavonean casi patentadas por las autoridades públicas.....que se les brinda en los libros, periódicos, representaciones y *postales inmorales*.

—Salvemos á la juventud de la *pereza* y de la *inutilidad social*.— Porque la ociosidad y pereza cortan las esperanzas para el porvenir y hacen al hombre, maldecir más tarde su suerte y á quienes no se la evitaron.

La pereza causa la inutilidad social, por la cual el hombre, en vez de ser resorte de fuerza que empuja una existencia generosa, viene á ser carga repugnante y fastidiosa para la familia y para la sociedad.—

—Y ¿cómo se podrá salvar la juventud?

Se salva: de la impiedad y del indiferentismo religioso:

1°) Con el ejemplo de una fe religiosa, sincera y franca de sus padres.

2°) Con la vigilancia de los padres de familia acerca de la instrucción y educación de los hijos en las escuelas y colegios; y que sean valientes para no tolerar que en ellas se dé á sus hijos el veneno de la irreligión por maestros impíos, aunque eso debiera costarles penas, multas, cárcel y la misma vida.

3°) Con la buena y seria enseñanza del catecismo en la niñez.

—Se salva de la prostitución y de los vicios:

1°) Procurando que esa juventud tenga una *conciencia* sana y delicada, mediante la fe religiosa.

2°) Abriéndole francamente los ojos acerca de los peligros que le ofrecen la prostitución y el vicio.

3°) Trabajando por extirpar el cáncer de la prostitución atrevida y patentada, acorralando ó las mujeres malas, haciendo guerra á librerías ó tiendas en que se vende obscenidades en forma de libros, cuadros, tarjetas, etc.

Pero en esta labor ha de coadyuvar la Autoridad Pública, como se lo exige á ésta el Derecho Natural y el sentimiento de amor á la Patria.

Se salva á la juventud de la pereza é inutilidad social:

1°) Enseñándole un oficio desde la niñez.

2°) Haciéndola amar el trabajo como hábito que ennoblece y dignifica y abre un porvenir dichoso para los años de existencia terrenal.

3°) Regulando desde temprana edad sus divertimientos: que éstos sean los postres y dulces después del alimento fortificante del trabajo.

Sólo así, será nuestra juventud edad primorosa.

Hoy, camina por veredas de perdición:

nuestra juventud se arruina;
nuestra juventud se pudre;
nuestra juventud se aniquila;
por la impiedad;
por la prostitución;
por la pereza para todo trabajo serio, para toda empresa noble.
¡Esto lo palpamos con horror!
¡Salvemos pues á la juventud!

ROSENDO DE J. VALENCIANO
Canónigo.

El movimiento continuo

Un matemático que estudió largamente el problema de qué sucedería si se hiciera una perforación á través de toda la tierra, pasando por el centro y se lanzara por ella una piedra, llegó á la siguiente conclusión: primero, la piedra caería con una velocidad creciente hasta el centro de la tierra; allí, por la velocidad adquirida, seguiría su camino hasta llegar á la superficie de la tierra por el otro fin de la perforación: de allí volvería á tender hacia el centro, repitiéndose esta operación por un tiempo prácticamente interminable. He aquí el movimiento eterno.



LAS GOLONDRINAS

Ellas cruzan de los mares y rompen la densa bruma,
el blanco cendal tendido; en magníficas bandadas.
ellas levantan su nido
en nuestros dulces hogares. Ellas cantan cuando arde
el rojo sol en la tierra;
Ellas rizan azuladas ellas gimen cuando cierra
las diademas de su pluma, sus blancos ojos la tarde.

ANTONIO FERNÁNDEZ GRILLO.

El número 7:

diferentes asuntos con que se relaciona

Las siete palabras del Salvador.— Primera. "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen."

Segunda. "Hoy serás conmigo en el Paraíso."

Tercera. "Mujer, hé ahí á tu hijo."

Cuarta. "Dios mío, ¿por qué me has desamparado?"

Quinta. "Tengo sed."

Sexta. "Todo está consumado."

Séptima. "En tus manos, Señor, encomiendo mi espíritu."

Los siete pecados capitales: soberbia, avaricia, lujuria, ira, gula, envidia y pereza. Contra estos siete vicios hay siete virtudes, cuya práctica eclipsa la existencia de aquellos.

Son: humildad, largueza, castidad, paciencia, templanza, caridad y diligencia.

Los siete dones del Espíritu Santo, son: sabiduría, entendimiento, consejo, fortaleza, ciencia, piedad y temor de Dios.

Los siete sacramentos: bautismo, confirmación, penitencia, comunión, extremaunción, orden sacerdotal y matrimonio.

Las siete persecuciones de David, que representan las que el demonio excitó contra el Salvador del mundo: son la de Herodes, la de Nazaret, cuando lo arrojaron de la ciudad, el abandono de los discípulos por el sermón de la Eucaristía, cuando los príncipes de los sacerdotes enviaron á aprehenderlo, cuando quisieron apedrearlo, cuando lo trataron de blasfemo, porque se igualó á su Eterno Padre, y cuando lo crucificaron.

Los siete sabios de la Grecia fueron Tales, de Mileto; Solón, de Atenas; Quilón, de Lacedemonia; Pitaco, de Metelín; Bias, de Priene; Cleóbulo de Lindo; y Pesiandro, de Corinto.

Las siete notas musicales que todo el mundo conoce.

Los siete colores fundamentales, que son: rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, indigo y violeta.

Así se llama también el conjunto de leyes que en otro tiempo gobernaban la monarquía española, es decir: "Las Siete Partidas."

Los siete días de la semana: domingo, consagrado al sol; lunes, á la lu-

na; martes, á Marte; miércoles, á Mercurio; jueves, á Júpiter; viernes, á Venus, y sábado, á Saturno. El sentido cristiano cambia la historia de estas denominaciones, que no son más que alegóricas y se depura la verdad.

Los siete dolores de María, Madre de Dios:

Primer dolor, Simeón profetiza á María la pasión de Jesús.

Segundo, la huida á Egipto.

Tercer dolor, pierde la Virgen al Niño Dios.

Cuarto, María encuentra á su hijo con la Cruz á cuestas.

Quinto, María al pie de la cruz.

Sexto, la Virgen recibe en sus brazos á su hijo difunto.

Séptimo; este fué el último de los dolores, y quizá el más profundo: Jesús fué sepultado.

Podemos relacionar aun el número siete, como los siete salmos penitenciales y las siete maravillas del mundo.

La ración de los débiles

El ejército victorioso del león acampó en un arrenal y el jefe dispuso que se distribuyesen los víveres con equidad hasta donde alcanzasen.

El zorro, como intendente del ejército, hizo el reparto y en un instante se oyeron en el campamento rugidos de placer.

—Parece que el ejército está contento, dijo el león relamiéndose los labios.

En aquel momento llegaron á sus oídos balidos lastimeros y dolientes.

—¡Eh! ¿qué es eso? Alguien se queja.

—Es que los corderos tienen hambre.

—¿Cómo! ¿No les ha alcanzado nada?

—Señor, las fieras son tan exigentes; necesitan comer tanto.... que no han llegado las provisiones á los tímidos.....

—Dí á los corderos que perdonen esta vez, y haz que se alimenten de promesas.

—No me creerán....

—Hay que contentarlos y callarlos de algún modo, y hay que hacer algo para que crean que no están olvidados!

—Señor, nada se me ocurre.

—Diles que al primero que se queje me lo como.

TOLSTOY.

Revista de la prensa

Hoja Obrera.

9 de Noviembre.

Refiriéndose al envenenamiento de la suicida Marta Fernández Castillo, trae un articulo con el mote «No empujéis tau fuerte» bien razonado. Nuestra prensa liberal amarilla, cuando sucede que algún magnate emplea el cura males de corrupción que se llama revolver ó veneno, se deslía toda en ayes y alabanzas de las virtudes del suicida que á la postre es tan criminal y tan cobarde como cualquier ramera que acaba con su vida por cualquier motivo. Pero es que la prensa liberal que afecta mucha independencia en cuestión de ideas religiosas, psicológicas y sociales, es sin embargo (esto lo puede cotejar cualquier lector) muy servil, miserablemente servil, para cohonestar los crímenes y faltas de la gente de levita y de chal de seda. Estos, si son ladrones, resultan calificados por la prensa amarilla ó con el silencio ó con el dulcísimo pretexto de *debe excusarse la falta por honor á la familia*; y si se suicida, describe el caso en un tono lúgubre y lastimero como una inmensa desgracia que priva á la sociedad de un hombre simpático y robusto y de grandes esperanzas tronchadas por el revolver homicida para siempre... pero si se trata de un pobre diablo que se robó una gallina porque lo apretaba el hambre ó de una infeliz ramera ó de una pobre muchacha engañada... ahí es de ver la santa indignación farisaica del periodismo liberal amarillo; si es un hijo del pueblo, es de leer los coloridos espeluznantes con los cuales pinta esa prensa la desmoralización de nuestras costumbres patriarcales y de nuestros pueblos ignorantes...

Y... tiene razón «La Hoja Obrera», es una inconsecuencia señalar corrupción social por una infeliz muchacha que corta el hilo de su vida criminalmente, al verse engañada por un tenorio ó por cualquier otro motivo *non sancto*. El caso es lamentar la corrupción social inculada por solterones perdidos y casados verdes que persiguen criadas para saciar sus brutales pasiones y que después de haberlas engañado se ríen de ellas y las echan á la calle porque no son de su misma condición, ó porque no les importa un ardite la desgracia de una infeliz mujer...

Señálese la corrupción por quienes hacen las víctimas... y no por las infelices victimadas....

Notas

—Está al concluirse el puente de Tucurrique, uno de los mejor construidos de la república.

—Han llegado del extranjero materiales para las cañerías de Esparta y Orotina.

—Parece que el Supremo Gobierno tiene en mira obsequiar á los agricultores algunos centenares de llantas anchas para carreta que pidió al exterior, con el fin de que las usen y así ver prácticamente el resultado que produzcan en los caminos.

—Falleció en Heredia, casi instantáneamente, el Sr. José Campos, hijo del comerciante don Adolfo Campos.

—Cada día aumenta de un modo considerable el número de personas

capturadas y procesadas por fabricación de aguardiente clandestino.

—Las relaciones entre la Iglesia y el Gobierno Civil en Nicaragua son actualmente muy estrechas. El Presidente Estrada comunicó su ascensión al poder á Su Santidad Pío X en carta muy respetuosa, manifestando su adhesión á la Cátedra de San Pedro y sus deseos de cultivar con la Santa Sede «amistosas y cordiales relaciones.»

—Pronto regresará al país la inteligente pianista Concepción Mayoral.

—El Sr. Domingo Iglesias, que el día 31 del pasado octubre dejó de existir en la Barra del Colorado, parece que murió atacado de fiebre amarilla. La autoridad del lugar dictó todas las disposiciones conducentes á fin de evitar el contagio.

—El ex-presidente de Nicaragua Dr. Madriz se ha radicado en México. Rehusa conceder entrevistas á los reporters y ha manifestado su deseo de consagrarse únicamente al ejercicio de su profesión de abogado.

—Un chino obtuvo en la última lotería un premio de ₡ 4.000.

—El domingo llegó á esta capital una numerosa partida de ganado vacuno para el destace.

—La distinguida dama doña Elena C. v. de Orozco continúa mejor de su dolencia. Cuánto nos alegramos!

—La «Pacific Mail» ha rebajado mucho la tarifa de fletes para el café que de esta república se exporta.

—Don R. Joaquín Arias ha pedido nulidad de las elecciones verificadas últimamente en Talamanca, alegando determinadas violaciones de la ley. La vista de este asunto está señalada para el 17 de diciembre venidero. Por otra parte el Lic. don Juan Manuel Rodríguez ha pedido nulidad de las elecciones de Boruca y Buenos Aires. La vista será el 27 de diciembre.

—En licitación pública le fué adjudicado el contrato para medir los terrenos de la Colonia agrícola de Santa Rita al ingeniero topógrafo don Francisco de la Paz. Por ese trabajo que ahora el Sr. de la Paz verificará mediante unos ₡ 1.500 hubo quien pidiese hasta ₡ 5.000. Véase la ventaja de las licitaciones.

—A propósito: se nos dice que una casa de propiedad del Gobierno fué últimamente vendida á un particular sin cumplirse con esa formalidad de sacarla á licitación. ¿Qué hay de esto?

—Con motivo de las muchas construcciones de madera que se han emprendido en esta capital, ciudad de Cartago y otras poblaciones, está escaseando ya ese material.

—El maestro Francisco María Núñez que faltó al pudor de unas niñas de escuela en Aserrí, por acuerdo del 9 del actual, el Sr. Presidente de la República lo separó definitivamente de su empleo. El expresado Núñez es un conocido anticlerical!!

—Hay unos 300 enfermos en el Hospital de San Juan de Dios.

—Se ha declarado incorporado en la Facultad Médica Nacional al Dr. don Rodolfo Espinosa, de la Facultad de Guatemala.

—A las 3 a. m. del 10 del actual pasó sobre Cartago un bólido produciendo gran ruido é iluminando la población como en la noche del terremoto.

—Dice el corresponsal de un diario que en San Isidro de esta provincia existe un joven de unos 18 años que vive en las afueras del pueblo, que rara vez se presenta en el centro y usa un pañuelo amarrado en la parte posterior de la cabeza para ocultar una cara que tiene en esa parte, con ojos, nariz muy bien formada y la barba muy crecida. Últimamente consintió el hombre-fenómeno en mostrar su particularidad á varios individuos, quienes quedaron no poco sorprendidos al contemplar lo que podría llamarse segunda faz del joven isidreño.

—El agricultor Custodio Mesén murió intantáneamente en un lugar del

Puriscal, á consecuencia de una rama que le cayó encima de un árbol corpulento. Un hijo suyo también sufrió contusiones, aunque no de carácter grave.

—La planta eléctrica de Río Segundo que suministra alumbrado á esta capital y á la ciudad de Heredia sufrió en la semana pasada serios daños ocasionados por mano oculta y criminal que conectó los alambres de esa planta con los de la del Porrosatí, y no del Porotosí, como varias veces ha dicho «El Noticiero», que dice estar bien informado del suceso. Por este motivo y no otro es que el servicio de luz á cargo de la Empresa Mendiola, propietaria de esas plantas, ha estado interrumpido en las últimas noches. Los daños recibidos por la empresa aludida se estiman en ₡ 10.000. Deseamos vivamente que la autoridad tome empeño y despliegue toda su actividad en averiguar quien sea el responsable del desperfecto y que luego le aplique todo el rigor de la ley para que ello sirva de saludable escarmiento y no se vuelva á repetir un hecho tan salvaje como el que hoy lamentamos.

—Nuestro astrónomo nacional don Pedro Nolasco Gatiérrez, ha ingresado al Hospital de San Juan de Dios, atacado de paludismo adquirido en el cumplimiento de la comisión oficial que le retuvo en las regiones de Talamanca.

—Ha inaugurado la compañía de Opera y Zarzuela que actúa en el Nacional su temporada con piezas escandalosamente inmorales, como que para ello goza la empresa de una cuasi ilimitada licencia, desde luego que hasta el cargo de censor de teatros fué suprimido últimamente, según leemos en varios periódicos.

—Llegó á Limón el cielo raso para la Iglesia de San Rafael de Heredia.

—Habrá turno en Santa Bárbara de Heredia, el 20 del actual, á beneficio del culto parroquial.

—Murió en Santa Inés de Liberia, el 15 del mes actual la señora Jerónima Lázaro á la edad de 100 años. Conserve hasta el día de su muerte el más completo uso de sus facultades intelectuales.

—La niña Esperanza Monge, de unos 14 años de edad, murió en Santiago de Puriscal el día 8, á consecuencia de un golpe que le infirió el volador de un trapiche.

—El Sr. Presidente de la República, ha visitado últimamente varias oficinas públicas con el fin de enterarse de la manera como marchan éstas.

—«La Información» diario amarillo de esta capital, publicó en días pasados como *vista de Tegucigalpa*, una vieja fotografía de Comayagua (Honduras) Oh! el gran periódico gráfico!

—El señor Juan Alonso González, natural de Canarias, con 20 años de residencia en Costa Rica y que servía como carretonero en la empresa de trasportes de don Manuel Hernández Infante, de esta capital, al salir con su vehiculo del galerón de la empresa aludida, cayó casualmente del pescante, pasándole las pesadas ruedas sobre la cabeza. La muerte de González fué instantánea.

Hemos recibido la siguiente participación matrimonial:

«Pedro M. Arias y Escolástica Castro de Arias tienen el honor de participar á usted el próximo matrimonio de su hija Ester con el señor don Alfredo Ramírez Brenes y le invitan á la ceremonia que se efectuará el domingo 20 del corriente, á las 6 30 a. m., en la iglesia del Carmen, y pasar luego á su casa de habitación. San José, Noviembre de 1910.»

He ahí un matrimonio que será feliz, nos hemos dicho al leerla agradeciéndola mucho.

Ester es un primor de virtud cristia-

na, educada por sus honradísimos y creyentes padres en todas las virtudes que pueden hacer á una niña cumplido modelo de pudor, de piedad, de modestia y de trabajo. Cuantos la conocemos la estimamos y decimos de ella que es un *granito de oro cristiano*, una bellísima flor de la sociedad católica josefina y Alfredo es un artesano lleno de inteligencia y de brío para el trabajo, hombre emprendedor, verdalero mecánico y de excelente carácter cristiano, que formará un hogar modelo.

¡Sean felices los jóvenes novios; y que en su futuro hogar resplandezcan la alegría, la paz y la felicidad cristianas!

Primera Comunión

El jueves próximo se verificará en el Colegio de Sion una primera comunión de las niñas externas que asisten á ese plantel de educación. Será una bandada de tortolitas blancas que irán á refrescarse en las clarísimas y abundantes aguas de gracia divina!

Que el Div no Jesús las llene para siempre de su amor y las conforte en los caminos de la vida.

Un extinto costarricense ilustre

El cable comunicó en estos días á la distinguida familia Volio la muerte acaecida en California del ilustre jesuita don Juan Bta. Volio, honor de su familia y ornamento de la inclita Compañía de Jesús.

La Epoca hace pública su condolencia á toda la familia del finado y muy especialmente á los estimables señores Dres. Presbos. don Claudio y don Jorge Volio.

Descanse en paz

El Diario de Costa Rica. Bien se ve que en estos tiempos, ni los periódicos liberales pueden vivir así como así!

La fuerza de los cabellos

Se ha calculado el esfuerzo que pueden hacer nuestros cabellos. Un cabello de mediano grosor puede sostener, sin romperse, un peso de 178 gramos. Ahora bien, como una cabeza medianamente poblada sustenta unos 30.000 cabellos, síguese que nuestros cabellos ó lo que es más paradójico, la cabellera de una mujer, puede ofrecer una resistencia superior á cinco toneladas.

Téngase en cuenta, además, que la torsión aumenta la resistencia y se comprenderá lo increíble de la fuerza de las trenzas de la cabellera. Así no es de admirar que algunas mujeres levanten con su cabellera enormes pesos. La dificultad ó el secreto de la maravilla no está tanto en los cabellos como en los músculos que han de verificar el esfuerzo.

Parece que los antiguos conocían esta resistencia de los cabellos. La historia nos refiere que las cuerdas de las catapultas romanas estaban fabricadas con cabellera de los esclavos, y que mujeres cartaginesas las ofrecieron para que sirvieran en defensa de la patria.

La Epoca

EDITOR-ADMINISTRADOR

LUISCARTING.

Imprenta Lines, San José

Línea de Vapores de la United Fruit Co.

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio en rival a las Puertos Limón y los puntos que abajo se expresan:
 Vapores **Cariago**, **Parismina** y **Heredia**, de 5.000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: entre Limón y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m.; entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras, cada viernes en la noche.
 Vapores **Limón**, **San José**, **Esparta**, de 3.000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos en la madrugada.
 OJO—Los pasajeros deben presentarse ante el Consulado Americano en San José o Limón CINCO días consecutivos antes de embarcarse para NEW ORLEANS ó MOBILE a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.
 Además todo pasajero debe presentarse en la oficina del representante del servicio de cuarentena de los Estados Unidos en Puerto Limón antes de embarcarse.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los Sub-Agentes, Sasso y Pirie en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

ELDERS & FYFFES

Línea directa de vapores

Entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días; salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol, ida..... £ 20
 Pasaje de primera a Bristol, ida y vuelta..... \$ 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10%.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los sub-Agentes Sasso & Pirie en San José.

E. J. Hitchcock—Administrador

Banco industrial de Santiago

Departamento de certificados redimibles

Se emiten títulos que constituyen para el suscriptor una póliza de Seguro de vida y de Accidentes, y un medio de Ahorro seguro y productivo; con la ventaja, de que son AMORTIZABLES por sorteos mensuales, antes del vencimiento natural, en cuyo caso se realiza un beneficio importantísimo.

SOLICITENSE PROSPECTOS

Agencia general en San José: Avenida Central, frente a la Casa Presidencial.

BREVA STAR

Precio c 12,50 Lata 228 tabletas
 DE VENTA EN

LA MASCOTA

San José

Costa Rica

Vestir bien es el ideal de todos los mortales

Con un colón podrá recibirse un elegante traje del mejor casimir que se importa. El sistema de suscripción en abonos semanales con amortización de sorteo, es una combinación moderna que resulta muy conveniente para todos.

Pase hoy mismo a suscribirse.

SASTRERIA "LONDRES Y PARIS"

Avenida Central Este, No. 125, frente al Banco Anglo-Costarricense.

PASTILLAS PARA LOS RIÑONES

RENALOIDES

CURA RADICAL DE TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA VEGIGA Y LOS RIÑONES

Estas pastillas están victoriosamente probadas en la curación de todas las enfermedades provenientes del desarreglo de los riñones, tales como la Hidropesía, Reumatismo, Lumbago, Gota, Ciática, Ciertos dolores de la cabeza, Congestión de las Vías Urinarias, Dolores de Espalda y de Cintura, Irregularidades en la Orina, Tumores, Impurezas de la Sangre. — NO CONTIENEN NARCOTICOS.

Preparadas por

Hermann y Zeledón - Botica Francesa

REFRESCOS RICHMOND

CALIDAD INMEJORABLE * PRECIOS SIN COMPETENCIA

Panadería "LA SOLEDAD"

Aseo escrupuloso en la elaboración
 Los precios más bajos de todo el país
 Solamente se consume la Harina „EL GALLITO“

Teléfono 236

Prudencio Odio

KOBERG & ECHANDI

Dirección Telegráfica: KOBERG - Códigos: Lieber y 1 A

Agencias y Comisiones - Importación y Exportación

Artículos de Manufacturas Eléctricas, Maquinaria, Implementos y útiles para Beneficios de Café, la Agricultura e Industrias del país

Avenida Central E., contiguo al Banco Anglo Costarricense

Agencias - Comisiones - Transportes

Guillermo Niehaus

San José - Puntarenas - Limón

Esta Agencia está acreditada de prestar el servicio más activo y cuidadoso al Comercio en general

Nicolás F. Meza

Cirujano

Dentista

Quien Dios mediante, ofrece dejar satisfechos a sus clientes, se encuentra en San José, en su oficina y casa de habitación, 175 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

¡USTED!

Si Usted no debe olvidar que el mejor medio de hacer fortuna, es economizando Y como usted necesita a todo trance de una infinidad de artículos domésticos busque en ellos mismos la manera de economizar, comprando artículos baratos, pero sobre todo buenos. Este es el gran secreto de la economía. A cambio de poco dinero, nosotros le ofrecemos artículos de insuperable calidad. Pruebe las Mantas, Lienzos, Frazadas, Lanas, Cintas, Medias, Pañuelos, Zarazas, etc., que con mucho gusto le venderá **La Tienda de don Narciso** y le aseguramos una satisfacción cumplida.

Fábrica de Muebles de

CONTRATISTA PARA

JORGE MORALES BEJARANO

EDIFICAR

CASAS DE MADERA

La mejor y más grande fábrica de San José de Costa Rica

Muebles de todo estilo, tamaño y precios